

## DÉCLARATION DE M. GROS

La Cour rappelle qu'elle est toujours libre de fonder sa décision sur une motivation plutôt que sur une autre (par. 40). Parmi les divers moyens de contestation de sa compétence, dans la présente phase, la Cour a choisi la question de la réserve faite par la Grèce lors de son adhésion à l'Acte général; j'ai voté pour le dispositif mais pour des motifs différents de ceux de l'arrêt (sauf pour les paragraphes 104-107 relatifs au communiqué de Bruxelles du 31 mai 1975).

Par application de l'article 57 du Statut je pourrais, en principe, exposer mes propres motifs, mais le caractère particulier du présent arrêt me semble l'interdire. De manière générale, il est reconnu que les opinions individuelles, ou dissidentes, doivent être rédigées en fonction du contenu de l'arrêt, sans traiter de questions dépourvues de rapport avec la décision et ses motifs. Or, alors que mon opinion est autrement motivée, son exposé porterait sur des instruments et moyens non traités dans l'arrêt, ce qui serait d'autant plus fâcheux que la Cour semble tenir pour possible une reprise de l'affaire par une nouvelle procédure (par. 108). Tout commentaire de ma part perdrait alors le caractère judiciaire puisqu'il porterait sur des questions que la Cour a décidé de ne pas traiter.

*(Signé)* A. GROS.

## DECLARATION BY JUDGE GROS

[*Translation*]

The Court has pointed out that it is always free to base its decision on certain grounds rather than others (para. 40). From the variousmissible grounds for contesting its jurisdiction, in the present phase, the Court has chosen the question of the reservation made by Greece on acceding to the General Act; I voted in favour of the operative paragraph, but for reasons different from those given in the Judgment (excepting paras. 104-107 on the Brussels Communiqué of 31 May 1975).

By the effect of Article 57 of the Statute I could, in principle, make known my own reasons, but the particular character of the present Judgment appears to forbid this in my view. It is generally recognized that judges' individual opinions, whether separate or dissenting, should be written in correlation to the actual contents of the Judgment, and not deal with any topics extraneous to the decision and its reasoning. It so happens that, whereas my opinion is based on another reasoning, explaining it would involve reference to instruments and grounds not dealt with in the Judgment; this would be doubly unfortunate inasmuch as the Court seems to view the resumption of the case through fresh proceedings as a possibility (para. 108). Any comment on my part, then, would be deprived of judicial character, since it would touch upon matters with which the Court has decided not to deal.

(*Signed*) A. GROS.

---